



Trachselwald - Heimisbach

Info-Zytig

Januar/Februar 2021

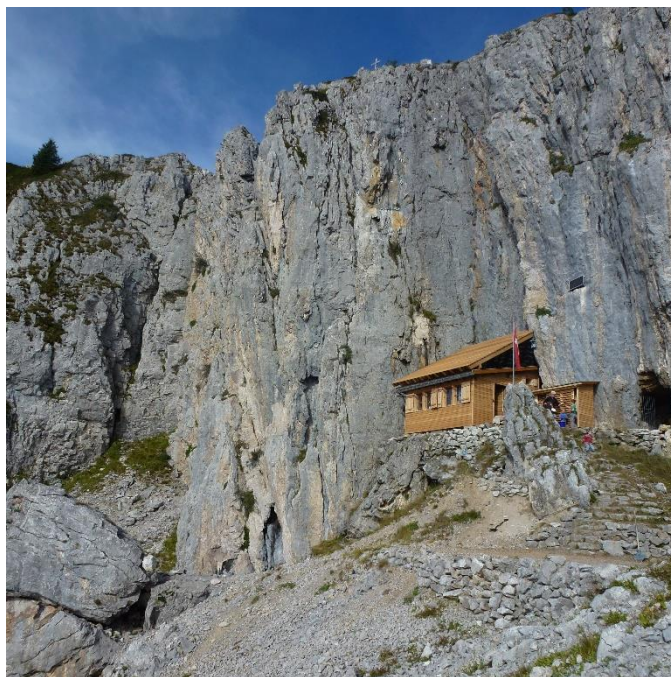
Kehricht- und Grüngutabfuhrplan 2021 in der Mitte zum Herausnehmen

Seite 4	Gemeinderat
Seite 8	Gemeindeverwaltung
Seite 12	Schulpost • Schule
Seite 16	Kommissionen • Vereine • Organisationen
Seite 25	Veranstaltungen
Seite 27	Gratulationen • Ehrungen
Seite 28	Chiuche-Zyt • Kirchgemeinde

Die Heftihütte, ein Bijou auf der Schrattenfluh

Marianne Burkhalter hat das Vorwort an mich weitergegeben mit dem Wunsch, dass ich etwas über die Heftihütte und die Aufgaben als Hüttenchefin schreibe. Gerne übernehme ich diese Aufgabe.

Die Heftihütte wurde während des zweiten Weltkrieges als Unterkunft für die dort stationierten Truppen erstellt. Im Jahre 1950 ging sie in den Besitz der SAC Sektion Emmental über. Sie steht beinahe zuoberst auf der Schrattenfluh auf 1904 m.ü.M. am Fusse der Hefti- oder Hächlezänd mit einer grandiosen Aussicht auf die Berner Alpen. Einige Meter von der Hütte entfernt öffnet sich dann auch noch der Blick Richtung Norden gegen den Jura und das Mittelland. Herrlich! Die Hütte ist klein, einfach aber zweckmässig eingerichtet, ausser dem WC findet alles Platz in einem Raum von ca. 22m². Geschlafen wird im Massenzimmer mit Wolldecken auf drei Etagen à 4 Plätze, gleich daneben sind der grosse Tisch und die Küche mit Gas- und Holzherd. Dazu genügend Möglichkeiten Brennholz zu lagern und nasse Kleider und Schuhe zu trocknen. Die Solaranlage spendet Licht. Die Heftihütte ist eine Selbstversorgerhütte, das bedeutet, dass die Gäste ihre Lebensmittel selber mitbringen. Brennholz und Gas stehen in der Hütte zur Verfügung. In der Höhle direkt neben der Hütte (auch diese stammt noch aus der Zeit des Krieges) steht ein Tank, der das Sickerwasser aus den Felsen auffängt. Dieses Wasser ist allerdings kein Trinkwasser und muss abgekocht werden. Im Winter wird Schnee geschmolzen. Das Plumpsklo steht ca. 30m von der Hütte entfernt. Im Winter bei viel Schnee kann so ein WC-Gang schon mal in eine halbe Expedition ausarten und man ist gut beraten, vor dem Zubettgehen zu überlegen, ob man gleich noch geht. Nachts ist es dann nämlich auch nicht sehr verlockend aus den warmen Wolldecken zu kriechen und durch den Schnee zu stapfen.



2

Die Hütte ist geschlossen und kann nur nach einer Reservation besucht werden. Im Sommer ist eine Reservation für alle Personen, im Winter nur für Mitglieder unserer SAC Sektion möglich. Der Aufstieg erfolgt im Sommer meist vom Hilferpass (teilweise steil und ausgesetzt) oder von Sörenberg (markierter Bergweg ohne besondere Schwierigkeiten) her. Die Hütte kann aber auch mit einer Wanderung von Kemmeriboden über beinahe die ganze Schrattenfluh erreicht werden. Im Winter ist nur der Aufstieg von Sörenberg mit Tourenskis oder Schneeschuhen möglich. Noch vor wenigen Jahren diente die Hütte vor allem Kletterern und Alpinisten als Unterkunft. Sie erklimmen die Felsen der Heftizähne und trainierten so für grössere Touren in den Alpen. Heute sind vor allem Wanderer und Familien unsere Gäste.

Aufgewachsen bin ich mit einem Bergsteiger als Vater und so verwundert es nicht, dass wir Kinder bereits früh viel (für meinen Geschmack damals manchmal auch zu viel) und in jeder Jahreszeit in den Bergen unterwegs waren. Mit ca. 17 Jahren besuchte ich dann erstmals eine Schnuppertour der Jugendorganisation des SAC-Emmental. Dabei hat es mir total den Ärmel reingezogen und fortan war ich Wochenende für Wochenende mit der JO oder mit dem Vater unterwegs. Natürlich führten uns die Touren auch immer wieder in die sektionseigene Heftihütte. So wurde diese beinahe zu meinem zweiten Zuhause. Seit 17 Jahren bin ich nun in der Sektion für die Hütte zuständig. Meine Aufgaben als Hüttenchefin umfassen alle Arbeiten, die im Zusammenhang mit der Hütte anfallen. Das bedeutet die Reservationen entgegennehmen und koordinieren, Auskunft per Mail und Telefon geben, regelmässig Kontrollgänge machen oder delegieren, Sanierungsarbeiten planen und durchführen, jährlich das Budget erstellen und die Hütte immer mit genügend Verbrauchsmaterial wie

Brennholz, Gas, WC-Papier usw. versorgen. All dies ist natürlich nicht alleine möglich, unterdessen ist die Heftihütte ein richtiges Familienprojekt geworden und auch die Kinder helfen bereits gerne mit. Auch haben wir sehr treue und immer auch wieder neue Helfer, die uns tatkräftig unterstützen. Der Transport von schweren Sachen und des Brennholzes stellt uns immer wieder vor eine Herausforderung. Transportierte noch die Generation vor uns alles mit eigener Muskelkraft zur Hütte (der Ofen z.B. wurde auf Ski gebunden und so im Winter zur Hütte gezogen) griffen wir in den letzten Jahren vermehrt auf die Option Helikopter zurück. So kann in kurzer Zeit viel Material transportiert werden. Um die ganzen Transporte umweltfreundlicher zu gestalten wagten wir in diesem Jahr einen Versuch mit Maultieren.

Wir fanden einen Maultierbesitzer, der gut ausgerüstet ist



dem regnerischen Wochenende und wichen wieder auf den Helikopter aus, es war so doch immerhin möglich, die geplanten Arbeiten durchzuführen.

Die ganzen Arbeiten rund um die Hütte werden von allen Beteiligten ehrenamtlich erledigt, es sei denn, es müssen externe Fachkräfte beigezogen werden. Saisonbedingt oder wenn grössere Unterhaltsarbeiten anstehen, die eine aufwändigere Planung erfordern, ist der Arbeitsaufwand recht gross. Es gibt dann aber auch immer wieder ruhigere Zeiten. So macht es mir auch nach all den Jahren in erster Linie Freude, mich um diese einzigartige Hütte zu kümmern.



Die Heftihütte in einem schneereichen Winter noch vor der Sanierung.



für den Warentransport und gerne mitmachte. So dauerte der Transport der neuen Matratzen und Kissen natürlich deutlich länger als mit dem Helikopter und war auch wesentlich anstrengender, es war aber ein grossartiges Erlebnis für alle Beteiligten und wir waren uns einig, dass wir dies noch mehr so machen wollen. Leider fiel der geplante Transport von Brennholz im Herbst mit den Mulis sprichwörtlich ins Wasser, es regnete und schneite den ganzen Tag. So nutzten wir den sonnigen Freitag direkt vor

dem regnerischen Wochenende und wichen wieder auf den Helikopter aus, es war so doch immerhin möglich, die geplanten Arbeiten durchzuführen.

Das nächste Vorwort gebe ich gerne an Beatrice Müller weiter, ich bin gespannt und freue mich sehr darauf, was sie uns über Schildkröten zu berichten weiss. Vielen Dank!

Fränzi Bachmann
Fälbehüsli

Aus dem Gemeinderat

Gemeinderat – Ressorts und Delegationen

Scheidegger Kathrin (Präsidentin) Dorf 4c P 034 431 34 89 N 079 736 93 36 k.scheidegger@trachselwald.ch	Präsidialaufgaben Finanzen Mitglied Geschäftsleitung Regionalkonferenz öff. Sicherheit (Regio-Feuerwehr) Delegierte Verbandsparlament Sozialdienst Mitglied Verbandsrat Bevölkerungsschutz Trachselwald+ Schlichtungen
Krayenbühl Renate (Vize) Wäberhüsli 215 a P 034 431 17 21 N 078 878 32 50 r.krayenbuehl@trachselwald.ch	Kommission Bau Gemeindeliegenschaften, Friedhof Mitglied Kulturkommission Region Emmental Delegierte Regionalkonferenz Delegierte Forum Sumiswald AG Delegierte Spitex Region Lueg Delegierte Energieholzverein Trachselwald
Heiniger Vreni Äsch 193a P 034 431 31 56 N 079 379 95 75 v.heiniger@trachselwald.ch	Kommission Infrastruktur Strassen, ARA, Wasser, Schwellenkorporation Delegierte Simon Gfeller Stiftung Delegierte Bevölkerungsschutz Trachselwald+ Delegierte ARA-Verband mittl. Emmental Delegierte Anzeiger
Hunziker Martin Schloss 8 079 422 41 41 m.hunziker@trachselwald.ch	Kommission Bildung Schulen Delegierter Musikschule Sumiswald Delegierter neo1 AG Delegierter Tagesfamilien Emme plus
Sommer Christoph Chrummholz 118 N 079 294 34 10 ch.sommer@trachselwald.ch	Kommission Umwelt Umwelt, Kehricht, öff. Verkehr Delegierter DLZ Sumiswald AG Delegierter Alterszentrum Sumiswald AG (SumiA) Delegierter AVAG Regionale Markthalle
Meister Niklaus Sunnhaule 250 G: 034 431 14 78 P: 034 431 19 83 n.meister@trachselwald.ch	Sekretariat Verwaltung

Kommission Infrastruktur

Name	Wohnort/Mail	Telefon	Ressort
Heiniger Vreni	Äsch 193a v.heiniger@trachselwald.ch	034 431 31 56 079 379 95 75	GR/Präsidium
Kuch Elisabeth	Gehren 100, Auswil e.kuch@trachselwald.ch	062 965 24 13 079 214 82 45	Sekretariat
Gfeller Wenzel	Thunstrasse 2c, Burgdorf wenzel@bluewin.ch	079 725 43 57	Wasserversorgung Stv. Sekretariat Stv. ARA
Gysel Daniel	Mistebüel 187a danielgysel@bluewin.ch	034 431 24 77 079 862 86 61	Winterdienst Stv. Strasse
Hofer René	Chramershus 61 r.h.h.bach@bluewin.ch	034 431 18 36 079 407 70 79	ARA Vizepräsident Stv. WV
Grundbacher Daniel	Chüefershus 88 d_grundbacher@bluewin.ch	034 431 44 30 079 360 28 32	Strasse Stv. WD

Kommission Bau

Name	Wohnort/Mail	Telefon	Ressort
Krayenbühl Renate	Wäberhüsli 215a r.krayenbuehl@trachselwald.ch	034 431 17 21 078 878 32 50	GR/Präsidentin Ressort Friedhof
Rentsch Renate	Nussli Thal 120 D renifred@bluewin.ch	034 431 23 00 079 514 10 05	Sekretärin Kommission
Heiniger Peter	Chramershus 66 A p.heiniger@gmx.ch	034 431 13 32 079 581 07 38	Liegenschaftsverantwortlicher altes & ehemaliges Schulhaus Thal
Flückiger Thomas	Miescherberg 174 thomasflueckiger@bluewin.ch	034 431 22 11 079 581 50 01	Bauführung, Baubegleitung, Baukoordination, Offertwesen, Anträge, allg. Schriftverkehr
Arm Walter	Chramershus 62 C wt.arm@bluewin.ch	034 431 12 97 079 651 55 38	Liegenschaftsverantwortlicher MZH, Schulhaus Chramershus, Gemeindehaus
Gasser Thomas	Chramershus 55 thomas-gasser83@gmx.ch	079 474 79 01	Mitglied mit beratender Stimme, Schnitzelanlage

Kommission Bildung

Name	Wohnort/Mail	Telefon	Ressort
Hunziker Martin	Schloss 8, Trachselwald m.hunziker@trachselwald.ch	079 422 41 41	GR/Präsidium
Reinhard Irène	Under-Rotebüel 110 jeberhart@hotmail.com	034 431 19 56	Sekretariat - Vize/Tages- schulangebot
Wingeier Roland	Hopfere 35 roland.wingeier@bluewin.ch	034 496 52 83	Bauen/Inventar
Bachmann Adrian	Fälbehüsli 84 silberhorn@gmail.com	034 431 20 24 079 311 10 48	Schule Sumiswald
Nussbaumer Elias	Röttlisberg 130 eutj.nussb@bluewin.ch	034 431 12 37	Transport

Kommission Umwelt

Name	Wohnort/Mail	Telefon	Ressort
Sommer Christoph	Chrummholz 118 ch.sommer@trachselwald.ch	079 294 34 10	GR/Präsidium
Wermuth Andrea	Murerberg 14, Trachselwald hu.wermuth@bluewin.ch	034 431 34 93	Sekretariat
Aeschbacher Sarah	Dorf 483, Eggiwil s.aeschbacher2@hotmail.com		
Reist Thomas	Hinder-Schwarzenegg 96 ziuda@bluewin.ch	079 771 89 52	
Sahli Sabine	Chramershus 61c wermuth.sahli@bluewin.ch	034 431 21 77	

Regionalkonferenz Emmental

An der Gesamterneuerungswahlen wurden für die Amtsperiode 2021-2024 Kathrin Scheidegger in der Geschäftsleitung bestätigt und zudem als Vizepräsidentin gewählt. Renate Krayenbühl wurde in der Kommission Kultur ebenfalls bestätigt.

Wanderwegtafeln

Für auswärtige und auch einheimische, neuzugezogene Wanderer sind die Wanderwegtafeln sehr beliebt und nützlich. In Chramershus, vis-à-vis der alten Post wurde die Tafel mutwillig zerstört. Sie wurde durch den Ortsverein Trachselwald-Heimisbach ersetzt. Da die Gemeinde für die Wanderwege verantwortlich ist, mussten die Wandertafeln durch die Gemeinde (Steuerzahler) berappt werden. Die Tafeln sind nicht ganz billig. Schade, dass nicht alle Verursacher zu ihren "Missgeschicken" stehen können und den Schaden melden. Leute, die ihren Schaden melden, sind gute Helden.

Kehrichtabfuhr

Bei Kehrichtsammelplätzen wird teils privater Grund für die kurze Lagerung der Container und Abfallsäcke zur Verfügung gestellt. Gemäss Abfallreglement darf der Abfall erst am Abfuhrtag auf diesen Sammelplätzen deponiert werden. Vermehrt kommt es wieder vor, dass Gebinde teils schon am Donnerstag vor der Abfuhr am folgenden Montag deponiert wird. Dies behindert die Grundeigentümer beim Manövrieren und vor allem im Sommer durch Immissionen. Zusätzlich werden die für Tiere gut schmeckenden Säcke aufgerissen und der Inhalt auf der Strasse verteilt.

Daran hat niemand Freude und es ist ärgerlich, wenn es einem selber betrifft.

Somit die grosse **Bitte**, dass sich alle an die Vorgaben halten und insbesondere die Kehrichtsäcke erst am Abfuhrtag bereitstellen. Die bereitgestellten Container sind bis spätestens am Abend des Abfuhrtages wieder abzuholen. Dies kann aus irgendeinem Grund auch Mal versäumt werden. Daher ersuchen wir alle, die Container entsprechend zu beschriften, dass im Bedarfsfall telefoniert werden kann.

Ganz herzlichen Dank allen, die sich regelmässig daran halten und danke den übrigen, dass sie sich jeweils an diese Vorgaben halten.

TEXAID

Im letzten Jahr wurden 2.403 Kilogramm Altkleider in unsere zwei Container (beim Gemeindehaus und beim ehemaligen Schulhaus Thal) eingelegt.

Im Vergleich zum Jahr 2013 konnten dadurch 50 Kilogramm CO₂-Emissionen eingespart werden. TEXAID sorgt für eine ökologische Sammlung, Sortierung und Verwertung der abgegebenen Textilien. Ob wieder getragen oder zu Putzlappen und Dämmstoffen verarbeitet - Altkleider bleiben dem textilen Kreislauf erhalten. Damit können wertvolle Ressourcen geschont und die Umweltbelastung deutlich reduziert werden.



Hauptagentur Beat Widmer

Rüegsaustrasse 7, 3415 Hasle-Rüegsau, Telefon 034 460 30 30
AXA.ch/hasle-rueegsau

Day Office Emmental

Das Dienstleistungszentrum Sumiswald (DLZ Sumiswald AG) bietet ab Januar 2021 modern eingerichtete Büros zur tage-, wochen- oder monatsweisen Miete an.

Homeoffice ist eine der vom Bund und den Kantonen empfohlenen Massnahmen zur Eindämmung des Corona-Virus. Bundesrat Alain Berset möchte das Homeoffice gar zur Pflicht machen, soweit dies betrieblich möglich ist. Arbeitnehmende, welche zuhause in der Familienwohnung weder die räumlichen Voraussetzungen noch die notwendige Ruhe für Homeoffice haben, finden ab Januar 2021 in Sumiswald ein neues Angebot.

Unter dem Namen Day Office Emmental entsteht ein Coworking Space. In einem, bis vor kurzem vom Rekrutierungszentrum der Armee genutztem Gebäude, richtet das Dienstleistungszentrum moderne Büros zur temporären Nutzung ein.

Vorerst werden 4 Einzelbüros und 1 Sitzungszimmer angeboten. Ein kleiner Pausenraum und eine Lounge runden die nutzbare Infrastruktur ab. WLAN, Farbdrucker, Kaffee und Mineralwasser sind im Preis inbegriffen.

Das Angebot richtet sich nicht nur an Einzelpersonen, sondern auch an Firmen, welche ihre Bürofläche temporär erweitern oder von der bisherigen Mehrfachbelegung auf Einzelbüros umstellen möchten. Einer Erweiterung des Raumangebots, steht bei grosser Nachfrage nichts im Weg. Das leerstehende Gebäude bietet auf drei Etagen rund 1'500 m2 Platz.

Die Lage an der Spitalstrasse 20, direkt hinter dem ehemaligen Spitalgebäude, ist optimal! Nebst dem öffentlichen Dachrestaurant des DLZ befindet sich die Bushaltestelle Archgässli in nur gerade 100 Metern Entfernung, kostenlose Parkplätze finden die Mieter des Day Office Emmental direkt hinter dem Gebäude.

Ab Januar 2021 können die Büros via Online-Buchungsplattform reserviert werden.



Kontakt: DLZ Sumiswald AG Andreas
Schneiter, Geschäftsführer
Spitalstrasse 16, 3454 Sumiswald
034 432 55 00

www.dlz-sumiswald.ch

a.schneiter@dlz-sumiswald.ch

Fotowettbewerb "Meine Schweiz" - "Mi Schwiz"



...endlich wieder einmal viel Schnee
und es reicht zum Bau einer Burg, mit beinahe 3 m Höhe



Bergsicht ist Weitsicht - das isch mi Schwiz



Mini Schwiz mit irne Höger u Chräche!



Üsi Bärge - Eiger, Mönch u Jungfrou - das isch mi Schwiz

Baugesuche

Seit der letzten Bekanntgabe gingen folgende Baugesuche ein:

Name, Vorname	Adresse	Vorhaben
Buob Pia	Under Schwarzenegg 89	Neubau Heizungsraum, Einbau Stückholzheizung
Zimmermann Rolf und Monika	Liegenschaft Chramershus 50a	Umbau Wohnhaus zu Einfamilienhaus, Anschluss an Fernwärmenetz
Nussbaumer Elias	Rötliisberg 130e	Wohnungserweiterung in Dachgeschoss
Moser Matthias	Chramershus 57	Dachsanierung/Photovoltaikanlage
Wüthrich Thomas	Chramershusberg 52	Einbau Werkstatt/Abstellraum, Böschungssanierung, ersetzen Bienenhaus
Steffen Fritz und Ursula	Schlossguet	Einbau Schnitzelheizung, Ersatz Siloanlagen
Brunner Marcel und Christa	Stäckshusmatte 253	Erstellen Stützmauer, überdachter Sitzplatz

10

Kehricht- und Grüngutabfuhrplan 2021

Dieser befindet sich in der Mitte dieser Ausgabe. Falls er fehlt, kann er auf der Verwaltung bezogen oder auf unserer Homepage, unter Online-Schalter/Merkblätter und Informationen heruntergeladen werden.

«Wir können nicht gleich die ganze Welt retten, aber mit Ihnen zusammen ein kleines Stück besser machen!»

«Solaranlage Hof Flühenberg Lützelflüh, Fam Gyga»

Solaranlage und Holzheizung clever verbinden. Wir beraten Sie gerne!

Ramseier AG Gebäudetechnik
Lützelflühstrasse 12, 3452 Grünenmatt
Telefon 034 431 22 22, info@ramtech.ch, www.ramtech.ch

Ramseier AG

Das gilt 2021 neu im Strassenverkehr

Lernfahrten sind neu ab 17 Jahren erlaubt, mit Anhänger darf teilweise 100 km/h gefahren werden und Velos können bei Rot rechts abbiegen, falls so signalisiert. Diese und weitere Änderungen im Verkehrsrecht kommen ab 2021 – eine Übersicht.



Anfang 2021 gibt es Anpassungen im Verkehrsrecht. (Foto: TCS)

Das Verkehrsrecht wird laufend angepasst. Oft sind es kleine Änderungen. Für 2021 stehen hingegen mehrere wesentliche Neuerungen an. So kann Jugendlichen neu der Lernfahrausweis für Personenwagen ab 17 Jahren erteilt werden. Das Mindestalter für den Erwerb des Führerausweises bleibt bei 18 Jahren. Es verlängert sich also die Zeit, in der Neulerner vor der Prüfung Fahrpraxis erwerben können.

Für den Langsamverkehr gibt es ebenfalls Anpassungen. Kinder bis 12 Jahre dürfen auf Fusswegen und Trottoirs Rad fahren, falls weder Radweg noch -streifen vorhanden sind. Dabei müssen sie Rücksicht nehmen und Fussgängern Vortritt gewähren. Und wer mit Velo oder Töffli unterwegs ist, darf neu bei Rot nach rechts abbiegen, falls neben der Ampel das Signal «Rechtsabbiegen für Radfahrer gestattet» angebracht ist. Dabei haben sie keinen Vortritt.

Auf Autobahnen und -strassen gibt es ebenfalls Änderungen. So ist rechts vorbeifahren mit der gebotenen Vorsicht künftig erlaubt, z.B. bei Kolonnenverkehr auf der mittleren oder linken Fahrbahn. Rechts überholen, also das Vorbeifahren mit direktem aus- und wieder einschwenken, ist nach wie vor verboten. Obligatorisch wird im neuen Jahr das Bilden einer Rettungsgasse zwischen dem äussersten linken und dem unmittelbar rechts danebenliegenden Fahrstreifen bei stockendem Verkehr oder Stau.

Für leichte Motorwagen mit einem Anhänger ist ab 2021 auf Autobahnen und -strassen teilweise eine Höchstgeschwindigkeit von 100 km/h statt bisher 80 km/h erlaubt. Massgeblich dafür sind die Herstellerangaben für den Anhänger. Das Gesamtgewicht des Anhängers darf 3,5 t nicht übersteigen.

Ebenso obligatorisch wird der «Reissverschluss». Unmittelbar vor Beginn einer Verengung muss den am Weiterfahren gehinderten Fahrzeugen abwechslungsweise der Übergang auf den benachbarten Fahrstreifen ermöglicht werden. Die Spur soll erst gewechselt werden, wenn dies so signalisiert wird beziehungsweise kurz bevor sie endet, um den Platz auf der zusätzlichen Spur möglichst lange zu nutzen.

Kontakt

Bianca Sommer, Leiterin Marketing & Kommunikation, TCS Sektion Bern, 031 356 34 56, bianca.sommer@tcs.ch

Weiterführende Links

<https://www.tcs.ch/de/der-tcs/sektionen/bern/content/kurse-fahrtrainings/neuerungen-im-verkehrsrecht.php?sp=/de/der-tcs/sektionen/bern/>
<https://www.tcs.ch/de/der-tcs/sektionen/solothurn/news/neue-verkehrsregeln-2021.php>

HEIMISBACHER SCHULPOST



Inhalt

Informationen zur Schulsozialarbeit
Beitrag der 1./2. Klasse

"Happy New Year!"

Der Winter hat Einzug gehalten - die Tage sind kurz, die Temperaturen frostig, die zahlreichen Weihnachtslichtlein und der bunte Schmuck sind bereits wieder verschwunden.

In unserer Schule werden wir uns bereits zu Beginn des neuen Jahres mit dem Thema Schulsozialarbeit beschäftigen. Schon im letzten Frühling war ein befristetes Projekt mit dem Jugendwerk Sumiswald geplant – welches aufgrund des Lockdowns (Corona) aufgeschoben werden musste. Wir sind aber nach wie vor überzeugt, dass die Zusammenarbeit mit Schulsozialarbeit zum heutigen Zeitpunkt in der Gemeinde Trachselwald richtig und wichtig ist.

Die Eltern und Erziehungsberechtigten mit Kindern in der Schule Heimisbach werden von uns weitere Informationen erhalten. Insbesondere dazu, wie-wo-wann unsere Schulsozialarbeiterin erreichbar ist. Auf der nächsten Seite stellt sich unsere Schulsozialarbeiterin selber vor. Dazu können Sie im Beitrag von Frau Anita Freitag einige Punkte zum Sinn und Zweck der Schulsozialarbeit lesen.

Nun hoffen wir per 1. Februar 2021 starten zu können – ohne dass uns Corona wieder einen Strich durch die Rechnung macht.

Wir sind bereit dazu.

Passend zu unserem Jahresmotto wünsche ich Ihnen und der ganzen Familie ein glückliches neues Jahr und ein gutes "zäme unterwegs!"!

Monika Weibel, Schulleiterin



Anita Freitag

Seit 2014 arbeite ich als Schulsozialarbeiterin in Münchenbuchsee. Daneben leite die die Abteilung Schulsozialarbeit bei Jugendwerk in Münchenbuchsee, engagiere mich als Vorstandsmitglied des Vereins Berner Schulsozialarbeit BeSSA und unterrichte als Gastdozentin an der PH Bern zum Thema Professionelle Kooperation in der Schule.

Von Februar bis Juli 2021 werde ich die Schülerinnen und Schüler und die Mitarbeitenden der Schule Heimisbach mit den vielseitigen Aufgaben der Schulsozialarbeit unterstützen.

Die Schulsozialarbeit ist eine professionelle und niederschwellige Beratungsstelle für Kindern und Jugendlichen, Lehrpersonen und Schulleitungen sowie für Eltern und Familien.

Sie hat zum Ziel, Kinder und Jugendliche im Prozess des Erwachsenwerdens zu begleiten, ihre Selbst- und Sozialkompetenzen zu fördern und sie bei der Lösung psychosozialer Probleme zu unterstützen. Dafür arbeitet sie in institutionalisierter Form mit der Schule zusammen und hilft bei der Früherkennung und Vernetzung mit Fachstellen. Schulsozialarbeit wirkt auch im Bereich der Prävention und der Gesundheitsförderung sowie bei der Förderung eines guten Schulklimas mit. Das Angebot steht allen Klientinnen und Klienten freiwillig und kostenlos zur Verfügung.

Ich freue mich auf unsere Zusammenarbeit und auf die interessante Zeit in Heimisbach.

Spiel- und Lernumgebung zum Thema «Licht und Schatten»



Ein Einblick ins Lernen der 1./2. Klasse

GANS

14

Die dunklen Tage animierten uns zum Experimentieren mit «Licht und Schatten».

Wir gingen folgenden Fragen auf den Grund:

- Wie entsteht ein Schatten?
- Wann ist der Schatten kurz? Wann ist er lang?
- Was kann alles Licht geben?



ELK



Die Kinder haben lustige
Schattentheater erfunden.





Im Forscherheft wurden neue Erkenntnisse festgehalten.

Nenne natürliche und künstliche Lichtquellen!

natürliche Lichtquellen	künstliche Lichtquellen
Sonne 	Ampel 
Mond 	Taschenlampe 
 Sternenhäutchen	Laternen 
Blitz	Kerze 

15

Und es wurde untersucht, wann ein Schatten gross und wann er klein ist.



Das Licht war aber nicht nur Gegenstand unserer Forscheraufträge, es erhelle uns auch die Adventszeit.



Winterdienst in unserer Gemeinde

Seit Anfang Dezember ist unsere Winterdienst-Equipe wieder im Einsatz.

An der Einwohnergemeindeversammlung wurden wir gefragt, wie der Winterdienst, speziell das Salzen organisiert sei.



Natürlich nicht soo!

Für die Gemeindestrassen sind 3 Schneepflüger im Einsatz. Sie werden zum Teil am morgen früh vom Kanton aufgeboten, damit das Räumen gleichzeitig erfolgt. Auf diesen Strassen fährt Hans Jaggi mit dem Salzstreuer. Bei Frost, ohne Schnee, fährt er am Morgen ab (ehem. Rest.)Sternen ins Thal, auf Steinweid. Anschliessend fährt er in die Seitengraben. Wenn es Schnee hat, telefoniert er mit dem Schneepflüger der Thalstrasse, damit er unmittelbar nach dem Pflügen mit Salz fahren kann. Das

16

Streusalz bezieht er täglich lose im Pfaffenboden, Grünenmatt.

Zur Organisation des Winterdienstes auf den Gemeindestrassen:

- Jeder Schneepflüger fährt immer dieselbe Strecken in derselben Reihenfolge
- Der Salzer organisiert sich je nach Witterung (siehe oben)
- In der Kommission zuständig für den Winterdienst ist Daniel Gysel
- Auf der Gemeindeverwaltung: Elisabeth Kuch, Sekretariat Infrastrukturkommission

Für die Strassen der Weggenossenschaften, sind diese selber verantwortlich. Für Salzeinsatz hat jede Weggenossenschaft ein eigenes Regime. Wenn der Gemeinde-Salzer aufgeboten werden muss, ist bei jeder Genossenschaft eine Person zuständig, die das rechtzeitige Aufbieten übernimmt. Dabei ist es wichtig, dass Hans Jaggi den Einsatz-Auftrag frühzeitig erfährt, damit er das Salzladen in Grünenmatt planen kann. Im Moment ist es nicht mehr überall klar, wer da zuständig ist. Zum Teil rufen Leute direkt bei Jaggis an, andere auf der Gemeindeverwaltung, noch andere beim Wegmeister. Oder das Aufbieten erfolgt erst, wenn Hans den Salzstreuer schon wieder gereinigt hat...

Bitte erkundigt Euch beim Vorstand eurer Genossenschaft, wer da verantwortlich ist, oder thematisiert das gelegentlich an einer HV.

Wir wünschen allen Gemeindebürgern und dem Winterdienststeam eine unfallfreie Winterzeit und hoffen auf gegenseitige Rücksichtnahme und etwas Geduld bei viel Neuschnee.

Infrastrukturkommission: Text: Vreni Heiniger

Zu vermieten

im ehemaligen Schulhaus Thal
4 ½-Zimmer Wohnung, Mietzins Fr. 890.-- inkl. Heizung.

im Gemeindehaus
Studiowohnung, Mietzins Fr. 400.-- ohne NK

Auskunft erteilt die Gemeindeverwaltung,
Tel. 034 431 14 78

Fotodokumentation der Räumungsarbeiten im Thal



Ortsverein Trachselwald Heimisbach

Der Ortsverein Trachselwald Heimisbach OVTH, wurde gegründet um als Zwischenglied und Verbindung von Gemeinde und Vereinen zum Wohle der Bevölkerung zu wirken.

Die Arbeit des OVTH ist meist im Hintergrund und ist nicht übermässig bekannt in der Bevölkerung, trotz den 124 Mitgliedern. Hingegen das Wirken schon.

Dieses Wirkungsfeld ist breit.

Es beginnt mit der Jahresversammlung, die meistens im Mai stattfindet.

Wir betreiben eine eigene Homepage. Eine stattliche Informationsquelle über Vereine, Gewerbe, Kultur, Landwirtschaft, Infrastruktur und Weiterem.

Darin eingebettet ist der Veranstaltungskalender. Er wird rege benutzt von Veranstaltern und Konsumenten. Zusätzlich wird der Kalender in der Info-Zytlig der Gemeinde abgedruckt.

Vereine begleiten ist eine wichtige Aufgabe des OVTH. Koordinieren bei gewissen Anlässen, Aenderung für die Homepage, Fragen um die Sicherheit bei Corona, und vieles mehr.

Dafür gibt es die Präsidentenkonferenz, wo vor Ort viele Fragen beantwortet werden können und das persönliche Gespräch zwischen den Vereinen gefördert wird.

Bei Grossanlässen der Vereine ausserhalb der Gemeinde, wird nach Absprache ein Empfang der Vereine mit Apéro, Musik und Fahenschwingen organisiert. Ausgezeichnete sportliche, wirtschaftliche, schulische Leistungen werden vom OVTH durch eine Ehrung gewürdigt. Um für das Engagement des Auszuzeichnenden danke zu sagen und anzuerkennen.

Der Weihnachtsmarkt mit den vielen Ausstellern, dem kirchlichen Zwischenhalt und der Bar, sind ein weiterer Anlass der Ortsvereines.

Sowie auch das OVTH Grillen. Früher Daheimgebliebenen Anlass. Zum gemütlichen Beisammensein und Austausch.

Für die Kleinen unter uns ist das Kasperlitheater. Es ist jedes Mal ein Genuss die freudigen Kindergesichter nach dem Anlass zu sehen.

Die Herbstmesse steht in den Startlöchern. Sie wird von einem separaten OK organisiert und dann auch durchgeführt.

Weiter geht es mit den Ortstafeln. Drei an der Zahl, je am Ortseingang. Zum Aufhängen von Veranstaltungsplakaten. In der Saison mit der beliebten Weihnachtsdekoration.

Genauso wichtig sind die Wandertafeln. Zur Verfügung gestellt von Bernerwanderwege und in der Unterhalt vom OVTH.

Zu den Wanderungen und Spaziergängen gehören auch die verschiedenen Bänkli. Auch diese, 17 an der Zahl, verteilt über das ganze Gemeindegebiet, werden durch den Ortsverein unterhalten.

Seit zwei Jahre haben wir Fahnen, welche einigemal im Jahr an Kandalabern aufgehängt werden. Aktuell werden diese von der Gemeinde unterhalten. dennoch, der OVTH hat diese Fahnen organisiert, ausgesucht und angeschafft.

Der Vorstand des Ortsvereines besteht aus fünf Mitgliedern.

Präsident ist Thomas Flückiger, Heimisbach.

Wir freuen uns auf weitere gute Zusammenarbeit mit all unseren Mitgliedern.

Markus Staub





Schützengesellschaft 3453 Heimisbach

Einbau künstliches Kugelfangsystem

Ab dem 01.01.2021 darf in der Schweiz nicht mehr ins Erdreich geschossen werden. Das hat auch Auswirkung auf die SG Heimisbach.



Mit dem Einbau von Kugelfangkästen kann das Problem behoben werden. Vor einigen Jahren haben wir den Scheibenstand bereits auf 8 Scheiben verringert. Für den Einbau der Kugelfangkästen haben wir auf der Rückseite vier Fundamente betoniert. Auf dieses Fundament wurden zwei Eisenträger montiert. Die 8 Kugelfangkästen wurden anschliessend auf diese Eisenträger platziert. Die Kugelfangkästen wurden von der Firma Leu und Helfenstein bezogen.

19



Die Projektile dringen durch die Frontplatte in den Innenraum des Kugelfangkastens und werden von den seitlich angeordneten Stahlplatten abgelenkt, abgebremst und fallen in Kleinstteile in die Schublade. Das gesammelte Material wird unter Einhaltung der Schutzbestimmungen alle Jahre entleert und entsorgt.



Weiter haben wir den Vorkugelfang mit Holzstämmen ergänzt, damit er den Vorgaben entspricht. Der Scheibenstand ist jetzt eingezäunt und mit Warntafeln «Belasteter Standort» beschildert. Die Anlage wurde durch den Schiessoffizier abgenommen und die Betriebsbewilligung erteilt.

Wir bedanken uns bei den Landbesitzern und alle die an diesem Projekt beteiligt waren.

Advent im Innenhof Schloss Trachselwald

Bis zum Redaktionsschluss waren bereits die ersten drei Bilder aufgebaut. Das vierte Bild war ab dem 20. Dezember zu sehen. Die Bilder werden sicher bis Mitte Januar im Innenhof vom Schloss Trachselwald aufgestellt bleiben. Sie haben jeweils ab 17:00 Uhr mit der Beleuchtung eine besondere Ausstrahlung.



Immanuel

Warum grad i? so het si ddänt
Wie söll das mit mer wärde?
Mys erschte Chind, vom Höchschte gschänkt
wird «Gott-mit-üs» uf Ärde

Gott hets bestimme - so sölls gscheh
Ou wens no vil gäb z frage
Vertroue heisst: Nid alles gseh
u glych Vertroue wage

Gott suecht üs hei, u der Bewys
füert Wiehnacht üs vor Ouge
Wär merkt: hie rächnet Gott mit üs
wird frei und willig folge

Immanuel – bedeutet auf Hebräisch: «Gott ist mit uns»,
Bezeichnung für Jesus nach einer Verheissung aus Jesaja 7

20



Bethlehem

Ir Wält geits gäng im glyche Trom
Mach, was der Mächtig wott
U d Fuuscht im Sack - wüll gäge Rom
hesch du alei ke Brot!

So zieh si los, erfülle d Pflicht
Ei Troscht, dä blybt ne no
Us Bethlehem - so seits e Gschicht -
wärd mal e Retter cho

Es Wort vom Cheiser schickt se hei
a ihre Heimatort
Der Mönch läbt nid vom Brot alei
er läbt vo Gottes Wort

Bethlehem – bedeutet auf Hebräisch «Haus des Brotes»
oder Brothausen



Es Chind vo Gott

Es Chind, das überleit nid vil
Es Chind schöpft us em Volle
Ihm isch alls ärscht u alles Spil
Es Chind spilt no ke Rolle

Erwachse wärde het sy Prys
Mir fö aa rächne, schrybe
u sy gärd gross - doch töif i üs
wett öppis chindlech blybe

Mir sölle Gottes Chinder sy
Im Söigling i der Chrüpfle
ladt Är üs y u macht sech chly
Dass mir nid z hert erchlüpfle

Ja, die Träume...

Huch!! Mitten in der Nacht schreckst Du plötzlich hoch, und Dein Herz klopft wie wild. Puh, was war das denn?! Nur ganz allmählich wird Dir klar: Du liegst zuhause in Deinem Bett – und hast alles nur geträumt...

Na ja. So oder ähnlich kennen wir doch das alle. Wir träumen immer wieder in der Nacht. Manchmal sogar am Tage. Das ist auch gut so. Träume können einiges in uns auswirken: sie sind befremdend, manchmal freudig, aufmunternd, tiefgreifende Fragen aufwerfend, oder auch Antworten auslösend. Auf jeden Fall gehören sie zu uns allen, zu unserem Alltag.

Jedoch will ich mich hier nicht den Traumdeuter aufspielen.

Der wirkliche Punkt, dass ich hier über das Träumen schreibe, ist der Kommentar einer Abonnentin meines «Power-Storys». Das sind Kurzgeschichten, die jeden Monat als Hörbuch ins Haus kommen. Sie schrieb unter anderem «... Sie verkaufen Träume! ...» Dabei wurde ich stutzig. So habe ich meine Geschichten noch nie gesehen. Es stimmt, dass einige Geschichten viele Gefühle mit sich tragen. Dass meine Geschichten zum Nachdenken anregen können.

Doch, dass ich dabei Träume verkaufe, das war nicht meine Absicht.

Es sind bezaubernde, freudvolle, offene, schwere, tiefe und lässige Geschichten. Die Aufzählung der Adjektive ist damit nicht beendet. Doch was ich bringe, das sind Geschichten.

Beim Träumen werden wichtige emotional aufgeladene Ereignisse dargestellt, aber auch verarbeitet, das sagt Irene Wallner, Psychotherapeutin. Dass beim Hören meiner Geschichten etwas ähnliches passiert finde ich genial. Das heisst doch, dass die Zuhörenden sich in diese Geschichten einlassen und etwas mit denen anzufangen wissen!

Was diese Zeilen bei den Hörerinnen und Hörern auslöst oder anstösst, das vermag ich nicht zu beeinflussen. Es freut mich ungemein, wenn die Personen sich in diese Geschichten hineinleben können und dabei ins Träumen kommen und dann davon schwärmen. Das freut mich ausserordentlich.

Und dennoch, ich verkaufe Geschichten und nicht Träume.

Vielen Dank für alle Kommentare, die ich immer wieder von meinen Lesenden und Zuhörenden bekomme.

Markus Staub

Willkommen

Willkommen, sag ich mit frohem Herz
 Und das mein ich nicht als Scherz
 Bring Beschwingtheit mit in die Stube
 Schau sorglos in die schmucke Bude
 Lass draussen stehen deinen Nerz.

Trägst du Ruhe mit in deinem Bauch
 Wir füllen ihn mit delikatem Schmauch
 So du denn als Engel in Himmel tauch
 Mit Flöte, Harfe, göttlichem Gesange
 Dein Leben, beim Gehen, neu anbahne.

Markus Staub

Zum Wettbewerb aus der letzten Info-Zytig.

Einige hatten wohl ihre liebe Mühe mit der aufschlussreichen Geschichte: „Der gute und der schlechte Rechenmeister.“

Dennoch, einige hatten sich ans Rechnen gemacht und mir eine Antwort geschickt.

Hier noch einmal die drei Fragen für die Rechenaufgabe:

- Frage 1 Wie viele Erbsen muss der Wirt für den Hengst bezahlen?
 Frage 2 Wie viel Gewicht in kg (Kilogramm) ergeben diese Erbsen?
 Frage 3 Wie viele Getreide Eisenbahnwagen könnten wir mit diesen Erbsen ganz füllen?

Hier die Antworten zu diesen Erbsenrechnungen:

Wie viele Erbsen bekommt der Reitersmann vom Wirt?	2'147'483'648 Erbsen
Wie viele Kilogramm ergeben diese Erbsen?	780'903 kg (Handgezählt)
Wie viele Eisenbahnwagen könnten wir mit diesen Erbsen ganz füllen? (SBB-konforme gedeckte Schüttgutwagen zu 47'000 kg Füllmenge, Laderaum zu 80 m ³)	6,61 Bahnwagen

Vielen Dank allen Teilnehmenden! Es hat mich gefreut.

Markus Staub

Nächster Anlass in der Kultur ir Chaesi:

Freitag 12. Februar 2021, 18.30 Uhr



StoryDinner
 Als Vor-Valentinstaggenuss

«Füür vu der Liebi»

Im Schloss Trachselwald

Die spannende Kurzgeschichte «Füür vu der Liebi» im schönen Schlossambiente hören und dazu lecker und ausgefallen schlemmen?

Als Schriftsteller und Bildkünstler sowie Geschichtenerzähler gestaltet Markus Staub frische, lebendige Bilder als unterhaltsame Kurzgeschichten - freuen Sie sich auf humorvolle, tiefgreifende und packende Erzählungen in Berndeutsch. Vorzüglich vor dem Valentinstag.

Dazu dürfen Sie sich vom VCJ Catering kulinarisch verwöhnen lassen!

Reservieren Sie sich jetzt Ihren Platz und freuen Sie auf einen unvergesslichen Abend!

Adventszeit in der Kita Sumis

Während der Adventszeit besucht uns der Rabe Socke. Er hat ein eigenes kleines Baumhaus mit einem kuscheligen Nest. Jedes Kind hat im Vorfeld einen Socken mitgebracht, welcher von uns mit einer kleinen Überraschung gefüllt wurde. Jeden Tag wird nun ein Socken geöffnet und auf die Kinder wartet eine besondere Aktivität. Gemeinsam backen wir «Güetzi», bauen Schneemänner, basteln Sterne, singen gemeinsam und noch vieles mehr.



23



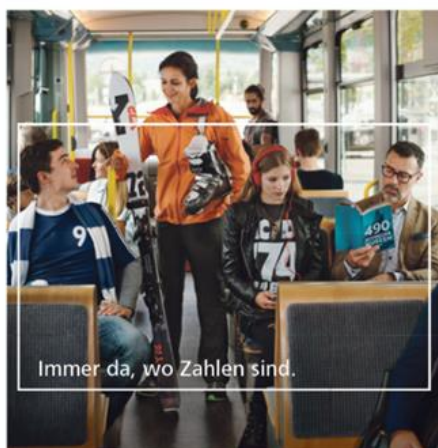
Wir wünschen allen einen guten Rutsch ins 2021!

KITA Sumis
 Länggässli 26
 3454 Sumiswald
 info@kita-sumis.ch
 www.kita-sumis.ch
 Telefon 034 431 44 44



Wir bedanken uns herzlich für die Besuche an unserem Adventsfenster. Uns hat es sehr gefreut, dass sich trotz der Coronasituation so viele Interessierte beteiligt haben.

Wir wünschen Ihnen ein fröhliches Jahr 2021! SPG Aesch



Raiffeisen-Mitglieder erleben mehr.

Konzerte, Raiffeisen Super League, Ski-Gebiete zu attraktiven Preisen und gratis in über 470 Museen.
raiffeisen.ch/memberplus

Bartransaktionen sind am Schalter der Gemeindeverwaltung Trachselwald in Heimisbach möglich.



Raiffeisenbank Unteremmental
Hauptsitz in Lützelflüh, Geschäftsstellen in Wasen und Huttwil
raiffeisen.ch/unteremmental

RAIFFEISEN
Wir machen den Weg frei

Veranstaltungskalender

Datenstand: 15.12.2020

Dezember 2020

Datum	Anlass	Veranstalter/Kontakt
Do 24.	Letzter Tag vom Bären "Steckshaus"	Rest. Bären
Do 24. 20:00	Heiligabendfeier	Kirchgemeinde
Fr 25. 09:30	Weihnachtsgottesdienst mit Abendmahl	Kirchgemeinde
Do 31. 20:00	Altjahresabend zum Jahresausklang	Kirchgemeinde

Januar 2021

Datum	Anlass	Veranstalter/Kontakt
Mi 06. 13:15	Seniorenachmittag (Abgesagt)	Frauenverein
So 10. 09:30	Gottesdienst zum Amtsantritt	Kirchgemeinde
Sa 16. 18:30	Fondueplausch	Ski-Club Trachselwald
Mi 20. 13:30	Lismernachmittag (Abgesagt)	Frauenverein

Februar 2021

Datum	Anlass	Veranstalter/Kontakt
Mo 1.	Beginn Ausstellung Fotowettbewerb im Badstöckli	Einwohnergemeinde
Mi 03. 13:15	Seniorenachmittag (Abgesagt)	Frauenverein
So 07. 09:30	Gottesdienst zum Kirchensonntag	Kirchgemeinde
Fr 12. 18:30	StoryDinner im Schloss Trachselwald	Kultur ir Chäsi
Mi 17. 13:30	Hauptversammlung (Abgesagt)	Frauenverein

März 2021

Datum	Anlass	Veranstalter/Kontakt
Mi 03. 13:15	Seniorenachmittag	Frauenverein
Fr 05. 20:00	Weltgebetstag	Kirchgemeinde
So 14. 09:30	Solidaritätstag mit KUW 4	Kirchgemeinde
So 21. 20:00	Musik und Wort	Kirchgemeinde
So 28. 09:30	Palmsonntag, Goldene Konf und KUW 5+6	Kirchgemeinde

April 2021

Datum	Anlass	Veranstalter/Kontakt
Fr 02. 09:30	Karfreitag, Abendmahlgottesdienst	Kirchgemeinde
So 04. 09:30	Ostern, Abendmahlgottesdienst	Kirchgemeinde
Mi 07. 13:15	Seniorenachmittag	Frauenverein
Do 22. 20:00	Hauptversammlung OVTH	OVTH
Do 22. 21:00	Präsidentenkonferenz	OVTH
Sa 24. 15:00	Volksmusik mit Aarelouf	Kultur ir Chäsi

Mai 2021

Datum	Anlass	Veranstalter/Kontakt
So 02. 09:30	Fyre mit de Chlyne	Kirchgemeinde
So 09. 09:30	Gottesdienst zum Muttertag	Kirchgemeinde
Do 13. 09:30	Auffahrt, Konfirmationsgottesdienst	Kirchgemeinde
So 23. 09:30	Pfingstgottesdienst	Kirchgemeinde
Fr 28. 18:00	Lange Nacht der Kirchen	Kirchgemeinde
So 30. 09:30	Gottesdienst im Schloss Trachselwald	Kirchgemeinde

Juni 2021

Datum	Anlass	Veranstalter/Kontakt
So 06. 09:30	Gottesdienst	Kirchgemeinde
Mi 16. 20:00	Einwohnergemeindeversammlung	Einwohnergemeinde
So 27. 10:00	Bergpredigt auf der Schwarzenegg	Kirchgemeinde

Juli 2021

Datum	Anlass	Veranstalter/Kontakt
So 04 20:00	Musik und Wort	Kirchgemeinde

August 2021

Datum	Anlass	Veranstalter/Kontakt
So 01. 19:00	Abendsegen	Kirchgemeinde
Sa 14. 17:00	Ortsverein Bräteln	OVTH
So 15. 09:30	Gottesdienst Bibelsonntag	Kirchgemeinde
Sa 21. 17:00	Ortsverein Bräteln (Ausweichdatum)	OVTH
So 29. 10:30	Besinnung Gedenkwanderung Simon Gfeller	Kirchgemeinde/Jodler

Änderungen und Ergänzungen werden laufend nachgeführt: Siehe www.ovth.ch
 Das Redaktionsteam übernimmt für die Vollständigkeit und Richtigkeit keine Haftung. Wir empfehlen, regelmässig die Homepage des Ortsvereins (Veranstaltungskalender) zu konsultieren, es könnte in der Zwischenzeit Ergänzungen oder Änderungen gegeben haben.

RUDOLF LÜTHI AG 3453 HEIMISBACH

■ Elektrische Haushaltgeräte ■ Service ■ Reparatur ■ Verkauf



Reparaturen
aller Marken

Offizielle Vertretung von:

- Miele
- Siemens
- Bauknecht
- Kenwood

3453 Heimisbach • T 034 431 12 63 • F 034 431 14 95 • info@rl-ag.ch • www.rl-ag.ch



Herzlichen Glückwunsch!

75. Geburtstag

Alfred Lüthi-Scheidegger

Hindere Häntsche 73, Heimisbach
Freitag, 26. Februar

80. Geburtsatg

Helene Meier-Geissbühler

Ober-Rotebüel 104d, Heimisbach
Mittwoch, 13. Januar

93. Geburtstag

Ida Lüthi-Reber

Vordere Häntsche 71, Heimisbach
Samstag, 16. Januar

95. Geburtstag

Verena Reist-Lüthi

Latärne 140, Heimisbach
Dienstag, 19. Januar

Die Gemeinde Trachselwald gratuliert ganz herzlich und wünscht für die Zukunft alles Liebe, Gute und viel Freude. Mögen viele schöne Augenblicke das neue Jahr bereichern.

Ja, ein Jahr, das nicht so schnell vergessen geht, liegt hinter uns. So kurios wie es zum Teil war, das 2020 hat mir einiges gegeben. Für Ruhe und Zeit, für das, was ich gerne mache, gibt es wieder Platz. Meinen Humor behalte ich wie den Optimismus.



Reformierte Kirchgemeinde
Trachselwald

Mit neuem Logo ist die Kirchgemeinde inzwischen unterwegs. Die aufgefrischte Homepage werdet Ihr auch bald kennen lernen.

*Erfreulich ist die «Brot für alle» Spende-Aktion im Jahr 2020. Die Kirchgemeinde durfte Fr. 1500.- überweisen. Ein Dankeschön an alle die dazu beigetragen haben.

*Der Kirchgemeinderat startet im 2021 vollzählig.

*Die 2. Bau-Etappe Pfarrhaus kann in Angriff genommen werden.

Auf ein spannendes Jahr mit Euch allen zusammen freue ich mich.

Am 10. Januar 2021 findet der Gottesdienst zur Ratsmitglied-Einsetzung statt. Lässt es die Vorschrift zu, seid Ihr anschliessend herzlich eingeladen zum Apéro. Wir werden im Kirchenzettel und unter www.kirchetrachselwald.ch laufend informieren.

Im Namen des Kirchgemeinderates wünsche ich Euch Gesundheit und ein glückliches Jahr.

Gisela Staub Hudelist, Präsidentin KG Trachselwald



Turnen fit und zwäg

Ein pandemiegeprägtes Jahr gehört der Vergangenheit an, in dem wir uns sage und schreibe nur 4 x zum Turnen treffen konnten. Ich hoffe sehr, dass uns das 2021 besser beschert ist und gebe hier die neuen Daten bekannt:

Jeweils von 16.00 – 17.00 Uhr in der Turnhalle Chramershus

- | | |
|-----------------------|-------------------------|
| - Montag, 25. Januar | - Montag, 28. Juni |
| - Montag, 22. Februar | - Montag, 23. August |
| - Montag, 22. März | - Montag, 27. September |
| - Montag, 26. April | - Montag, 25. Oktober |
| - Montag, 31. Mai | - Montag, 22. November |

Ich danke allen Teilnehmer/innen für das Vertrauen und weise auf die jeweilige Publikation im amtlichen Anzeiger Trachselwald im Kirchen-Zettel hin.

Die Leiterin: Anita Meister-Baumberger



gfeller

Gärtnerei Gfeller
Steinweid 44
3454 Sumiswald
Tel. 034 431 11 95

Angebot: Garten- und Friedhofpflege, Gemüsesetzlinge, Frühlings- und Sommerflor, Blütenstauden und Bodenbedecker. Alles nach alter Tradition kultiviert. Neu: Besuchen Sie uns auf Facebook.com



Reformierte Kirchgemeinde
Trachselwald

mit Spiel und Freude

Es freut uns sehr, dass wir das Zäme sy weiter anbieten können. Freudiges Treffen, Spielspannung, lachen und gemütliches Plaudern sind versprochen.

Uns wird die Pandemie-Situation noch etwas begleiten. Bitte beachtet im amtlichen Anzeiger Trachselwald eventuellen Anpassungen im Kirchen-Zettel.

Das Zäme sy zum Spiel findet jeweils am 2. Mittwoch des Monats statt.

Um 13:30h in den kirchlichen Räumen, im 1. Stock der MZA Chramershus.

Für Kaffee und kleines Zvieri ist gesorgt.

Spiele liegen einige parat, dürfen auch mitgebracht werden.

Fühlst du dich angesprochen?! Wir freuen uns auf dein Eintreten.

Vorgesehene Daten für das 2021:

- 13. Januar
- 10. Februar
- 10. März
- 14. April >>>> findet im Thal 122 statt
- 12. Mai
- 09. Juni
- 14. Juli >>>> für diesen Sommer-Nachmittag
- 11. August
- 08. September
- 13. Oktober
- 10. November
- 08. Dezember



Auf Anfrage schauen Anita Meister 079 922 41 95 oder Gisela Staub 078 879 67 23 für einen Fahrdienst.

Für andere Ideen sind wir offen.

Das Team Zäme sy freut sich auf jedes mitmachen.

Kirchgemeindeversammlung - Kirchgemeinderat endlich komplett

Die Kirchgemeindeversammlung Trachselwald konnte am Sonntag 06.12.2020 durchgeführt werden. Viele Sicherheiten wurden bedacht und angewendet, infolge der aktuellen Lage. An der vorangehenden Predigt konnte nur mit Anmeldung teilgenommen werden. Für die Versammlung war freier Zutritt.

Zu dieser Kirchgemeindeversammlung begrüßte Gisela Staub Hudelist, die Präsidentin des Kirchgemeinderates, in der Kirche Trachselwald 19 Kirchgemeindeglieder mit den Worten: Das Einzige, was die Menschheit zu retten vermag, ist die Zusammenarbeit. Und der

Weg zur Zusammenarbeit nimmt im Herzen der Einzelnen seinen Anfang. Zitat von Bertrand Russel.

Der Finanzverwalter Niklaus Meister erörterte das Budget für das Jahr 2021. Dazu einen Ausblick bis ins Jahr 2025.

Das Jahr 2021, so wie auch die folgenden Jahre bis 2025 sehen nicht allzu rosig aus. Im nächsten Jahr erwartet die Kirchgemeinde ein Defizit von Fr. 2'600.-, bei einem Aufwand von Fr. 211'400.- und einem Ertrag von Fr. 208'800.-. Dies vorwiegend durch kleinere Steuereinnahmen und grössere Ausgaben für Soziales und den Kultus, die religiösen Handlungen, wie Predigt, Andacht, Abendseggen und weitere. Da stetig ein Rückgang der Kirchgemeindemitglieder zu verzeichnen ist, wird es in den nächsten Jahren finanziell nicht besser aussehen.

Dennoch wurden das vorgelegte Budget 2021 und auch die bestehende Steueranlage von 0.23 Einheiten angenommen.

Die Steueranlage-Einheiten sind aus früheren Jahren abgeleitet, und bedeuteten damals 10% der Staatssteuern.

Die Abrechnung über die erste Etappe der Pfarrhaussanierung konnte die Präsidentin nach langer Wartezeit vorlegen.

Im 2016 wurde ein Verpflichtungskredit über Fr. 60'000.- zur Projektierung und im 2017 einer von Fr. 390'00.- für die eigentliche Sanierung bewilligt.

Die nun vorliegende Abrechnung beziffert sich auf insgesamt rund Fr. 399'500.-. Somit liegt der Betrag gute Fr. 50'000.- unter den Annahmen, was sehr erfreulich ist.

Weiter hat die kantonale Denkmalpflege, sowie die reformierte Kirche Bern-Jura-Solothurn Subventionen in der Höhe von Fr. 168'519.30 zu diesem Betrag beigesteuert. Somit bleibt für die Kirche Trachselwald ein Betrag von rund Fr. 231'000.- zu bezahlen.

Und weiter ging es zur nächsten Bauetappe im Pfarrhaus. Fenster, Fensterbänke, Küche, Bad und WC sollen im nächsten Jahr saniert werden. Die zu beteiligenden Handwerker sind mit einer Ausnahme, Sandsteinarbeiten für die Fensterbänke, aus der nahen Umgebung. Dazu wurde ein Kredit von Fr. 180'000.- beantragt und auch angenommen.

Zum Personellen.

Niklaus Meister demissioniert als Finanzverwalter der Kirchgemeinde Trachselwald auf Ende 2020. Nach 15 Jahre stetigem Zahlen beigen, will er sich mehr Ruhe gönnen.

In seine Fusstapfen als Finanzverwalterin, tritt das Ratsmitglied Martina Tanner. Sie bringt viel Vorwissen durch ihre Arbeit in der Bank mit.

Anschliessend sagte Gisela Staub, dass kurz vor dem Schiffsuntergang der Rat nach anderthalb Jahren Suche einen fünften Matrosen gefunden wurde. Sie sei unendlich erleichtert und freue sich auf das neue Mitglied im Boot.

Es ist Jonas Beer aus Heimisbach, der sich zur Wahl stellte und mit einem grossen Applaus für den Rat gewürdigt und gewählt wurde.

Am 10. Januar 2021 wird Jonas Beer mit einer kleinen Zeremonie während des Gottesdienstes, an Bord des Kirchgemeinderates genommen.

Anschliessend wurde Niklaus Meister beehrt, beschenkt und mit einem grossen Applaus aus seinen Finanzverwaltungs-Verpflichtungen verabschiedet.

Mit herzlichem Dank an alle Mitwirkenden in der Kirchgemeinde beendete die Präsidentin Gisela Staub die Versammlung.

Zum Schlusspunkt benutzte sie einleuchtende Worte von Konrad Adenauer: Nehmen Sie die Menschen wie sie sind, andere gibt's nicht!

Ortskorrespondent Markus Staub

CHIUCHE-ZYT

Januar - Februar 2021

Reformierte Kirchgemeinde Trachselwald



32

**Sei gepriesen – du selbst bist Mensch geworden! Sei gepriesen für Jesus, unsern Bruder!
Sei gepriesen – wir tragen seinen Namen! Sei gepriesen, denn du bist wunderbar**

Noch klingt die frohe Botschaft der Menschwerdung Gottes in unseren Herzen nach. Der Stern, welcher über der einfachen Hütte vor dem Ort Bethlehem damals stehen blieb, weist uns bis heute den Weg zu Jesus Christus, den wir unseren Bruder nennen dürfen und nach dem wir unsere Religionszugehörigkeit bezeichnen. Das Loblied, welches uns seit der Einführung unserer Osterkerze begleitet hat, klang oft etwas einsam und verhalten – ganz verklingen soll es aber nicht. Wir wollen uns auch im neuen Jahr ganz besonders der Geborgenheit, der Liebe und dem Segen widmen, die allein von unserem Gott kommen. Daraus finden wir Kraft, die Stürme, die das Leben uns bringt zu meistern und durch sie hindurchzuziehen.

Geborgen, geliebt und gesegnet, gehalten, getragen, geführt erkennen wir Gott. Er begegnet, wenn Schweigen den Schweigenden spürt.

Wir wären wie brüchige Wände, zerberstend im nächtlichen Sturm, wenn heute in Gott sich nicht fände Geborgenheit, Tore und Turm.

Wir wären gebildete Tore und Sklaven der eigenen Macht, im eigenen Lichte verloren, fänd Gott nicht durch unsere Nacht.

Wir wären von Feinden umlauert, uns selbst der gefährlichste Feind, wir hätten uns ewig bedauert, wüsst Gott nicht, was jeder beweint.

Wir wären ein Nichts unter Sternen, ein Hauch, den die Waage nicht misst, wär Liebe, was wir nicht mehr lernen, und Gott, was die Erde vergisst.

Geborgen, geliebt und gesegnet, gehalten, getragen, geführt besingen wir Gott. Er begegnet im Wort, das uns heute berührt.

RG 39,1-6, Text von Georg Schmid zu Psalm 62, 1990

In dem Sinne wünsche ich uns allen ein glückliches und gesegnetes neues Jahr!
Peter Schwab, Pfr.



GOTTESDIENSTE

JANUAR 2021

Sonntag, 10. Januar	9.30 Uhr	Chramershus Gottesdienst zum Jahresbeginn Amtsantritt neues KGR-Mitglied Pfr. P. Schwab Kollekte: Amnesty International Aperó zum neuen Jahr
Sonntag, 17. Januar	9.30 Uhr	Kirche Gottesdienst Pfr. S. Bieri Kollekte: Blaues Kreuz Kanton Bern
Sonntag, 24. Januar	9.30 Uhr	Kirche Gottesdienst Pfr. P. Schwab Kollekte: Kant. bern. Hilfsverein für psychisch Kranke
Sonntag, 31. Januar	9.30 Uhr	Kirche Lützelflüh Der andere Gottesdienst

33

FEBRUAR 2021

Sonntag, 7. Februar	9.30 Uhr	Chramershus Gottesdienst zum Kirchensonntag Thema: «Sorgsam miteinander leben.» „Kirchenkaffee“ Sammelkollekte der Ref. Kirchen BE-JU-SO
Sonntag, 14. Februar	9.30 Uhr	Kirche Gottesdienst Pfr. B. Kaufmann Kollekte: Mütter- und Väterberatung
Sonntag, 21. Februar	9.30 Uhr	Kirche Gottesdienst Pfr. M. Zehnder (Kanzeltausch) Kollekte: Bern. Verein für Gefangenenfürsorge
Sonntag, 28. Februar	9.30 Uhr	Kirche Gottesdienst Pfr. P. Schwab Kollekte: Familie Stankowski, Manila

Bei allen kirchlichen Veranstaltungen gelten die aktuellen Schutzbestimmungen von Bund und Kanton. Die Durchführung steht unter Vorbehalt von Anpassungen und Verschärfungen dieser Bestimmungen. Bitte beachten Sie deshalb regelmässig die aktuellen Ausschreibungen im Kirchenzettel des Anzeigers oder auf unserer Homepage!



OFFENER GESPRÄCHSKREIS

Donnerstag, 21. Januar und 25. Februar,
jeweils 20.15 Uhr im Pfarrzimmer der MZA
Wir setzen die Lektüre der Exodus-Geschichte aus dem 2. Buch Mose fort.

SENIOREN

Die Seniorennachmittage von **Mittwoch, 6. Januar und Mittwoch, 3. Februar, können leider noch nicht stattfinden.** Bitte beachtet die Programminweise im Kirchenzettel des Anzeigers.

Mittagstisch

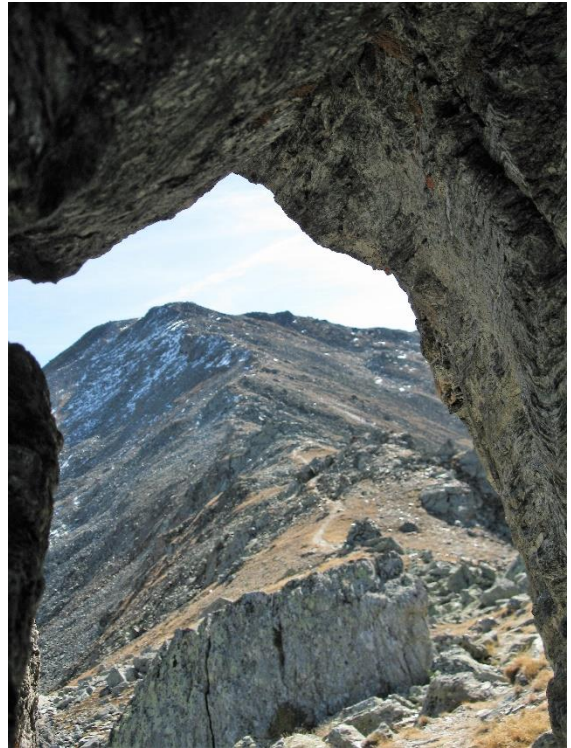
Mittwoch, 20. Januar und 17. Februar, 12.00 Uhr
Gasthof Chrummholzbad

Andachten im Seniorenheim Häntsche

Jeweils Freitag, 10.00 Uhr

Turnen fit und zwäg

Montag, 25. Januar und 22. Februar, 16.00 - 17.00 Uhr
in der Turnhalle der MZA.



34



KUW

KUW 4 Abendmahl

Freitag, 5. / 12. / 26. Februar und 5. März,
13.15-15.15 Uhr

Freitag, 12. März, 8.10-11.35 Uhr

MZA Chramershus

Abschlussgottesdienst zum Solidaritätstag,
14. März, 9.30 Uhr Predigtsaal Chramershus

KUW 9+ Ins Leben wachsen

Ein erstes Treffen zur Planung des Restprogramms gemäss telefonischer Vereinbarung.

Filmabend

Samstag, 27. Februar 2021, 19.00 Uhr MZA Chramershus
Das schweigende Klassenzimmer



SCHWARZWALDFERIEN 2021

Unter den gegebenen Corona-Voraussetzungen können wir uns nicht vorstellen, im August nach Deutschland zu reisen. Wir haben deshalb die Reservation in Freudenstadt annulliert. Falls es die Bedingungen zulassen, können wir Euch aber eine Alternative anbieten. Motto: Ds Oberland, ja ds Oberland, ds Bärner Oberland isch schön! Für die Woche vom Samstag bis Freitag, 19. – 25. Juni konnten wir eine Reservationsbestätigung im Hotel Belle Epoque Victoria in Kandersteg organisieren. Die detail-

lierte Ausschreibung dazu findet Ihr in der nächsten Ausgabe des Chiuche-Zyt.

ZÄME SY

Mittwoch, 13. Januar und 10. Februar, 13.30 Uhr MZA Chramershus
 Siehe Veranstaltungshinweis auf Seite 30.

BESINNUNGSTAGE 2021

Falls es die Corona-Bedingungen zulassen, laden wir im Frühling zu drei Bildungsabenden ein.
 Thema: «Lehr üüs bedänke, dass üser Tage bemässe si, de bringe mir es Härz voller Wysheit hei.»
 Psalm 90,12

KIRCHLICHE GEMEINDECHRONIK**Bestattungen****3. Dezember**

Hanspeter Müller, Jg. 1950, Bühlweg 14
 3302 Moosseedorf

4. Dezember

Walter Stalder-Gerber, Jg. 1928, Schmalenegg
 mit Aufenthalt im Alterszentrum sumia

17. Dezember

Hansruedi Wyss-Leiser, Jg. 1938, Mistebüel

*Des Herrn Wort ist wahrhaftig, und was er zusagt,
 das hält er gewiss.*

Psalm 33,4

**Adressen:****Pfarramt, Redaktion**

Pfr. Peter Schwab Tel. 034 431 11 52

Kirchgemeinderats-Präsidentin

Gisela Staub-Hudelist Tel. 078 879 67 23

Besucherdienst

Elisabeth Lüthi Tel. 034 431 20 72

Sigristen Trachselwald

Therese Jaggi Tel. 062 962 09 06

Gottfried Jaggi Tel. 034 431 42 37

Sigristin Predigtsaal/Beerdigungen

Sabine Sahli Tel. 034 431 21 77

Homepage:www.kirchetrachselwald.ch

Info

Montag, 1. Februar 2021 bis ca. Ende März, **Ausstellung Fotowettbewerb "Türen"**, im Badstöckli (unter Vorbehalt weiterer Covid-Massnahmen).

Impressum

Herausgeber: Einwohnergemeinde Trachselwald

Redaktion: Redaktionsteam Trachselwald, p/A Gemeindeverwaltung Trachselwald, 3453 Heimisbach, Andrea Friedli, Renate Krayenbühl, Niklaus Meister, Kathrin Scheidegger, Markus Staub

Erscheint: 6 x jährlich

Druck: Gemeindeverwaltung Trachselwald

Auflage: 500 Exemplare

Verteilung: An alle Haushaltungen der Gemeinde und Abonnenten

Die Info-Zytig ist auch auf www.trachselwald.ch (Gemeinde/Aktuell) verfügbar.

Redaktionsschluss für die nächste Nummer: **Montag, 15. Februar 2021**



Mir wünsche aune ä guete Start u aus Guete im 2021, Schicht um Schicht besser

Humor



Fondue